

# UUT'T OLDE VODDEN

Vrögger, in disse streken dan  
Kont wèen dat ter wel drie-kwat  
Van zowel de börger as de boer  
Dat dee een bieiname had.  
Zon bie-name haw gin moeite  
met  
Dee gaf gin mense hinder,  
Door wazze wiej heel an gewoon,  
Ok wiej; toè nog moor kinder.

De namen uut de eerdre eeuw  
Hadden toè al af-edoan,  
Dr was toch een niej geslachte  
En dat zol nieje wègen goan!  
Altied 'tzelfde liekt ons neet,  
Af en toè wiw'n nieje deun,  
Ze wold toè achter eur name  
Neet altied nog ut „zeun”.

Eerder ist lange zo ewes,  
Ut ston int veuren al vas,  
Achter oew name ston toè  
Wee of oew vader was.  
'twas vake Jan-Pieterszoon,  
Willem-Fredrikszeun ok wel,  
Gert-Janszeun, Joost-Derkzeun ok  
Dubble namen, hoas'soort spel!

Moor in de nieje veurge eeuw  
Kwam zo ai wet hier Napoleon,  
Dat was ter éne met 'n eigen wil  
Dee door andes tegen óver ston.  
Dee hef, as met de grote bièle  
Door verandering in ebrach,  
En toe heb ze veur vólle mensen  
Heel nieje name bedach.

En woor destieds keizer Augustus  
In Romeinse tied al wat in zag  
Dat hef toè dèn Napoleon  
Deur ezet; en't op papier ebrach.  
Iederéne kreeg toè een name  
En wier te boèke ezet,  
Een kleine tweehonderd joor  
Lèève wiej door noe al met.

Vanaf ut begin der veurge eeuw  
Bunt onze name noew dus  
beheerd,  
Ok in ons dich bevolkte land  
Zunt alle mense geregistreerd.  
Van de nóg vrögge tied  
Veür de joorn achtienderd  
dan  
Ai door noa vraagt, dóór wet  
Ze opt gemeente-huus niks van.

Wod in'n gemeente 'n kind  
geboorn  
Dan mot dat dóór an egeven

En wod ut opt gemeentehuus  
In de registers in eschreven.  
Ok't trouwen en door komn  
wonen  
Wod in dee statistiek ezet,  
tGeet um'twóór-wanneer gebóörn  
Wieter wod ter neet op elet.

Wil ie wat van veur-olders wetn  
Dan is tat soms'nhele stunt,  
Moj op alle gemeentehuuze wèen  
Woor zee geboren bunt.  
Das'nheel werk en kost ok geld,  
In alle plaatse, ok in Vodden  
Kój dat neet „zo moor” doon,  
tMot eers an evroagd wodden.

Onze name dus int algemeen  
Bunt'n paar honderd joor vólal,  
Dr bunt ter ok vól older wel,  
Dee hadn eerder dee name al.  
tKan ook wèen dat met'n proces  
Een name veranderd is  
Umdat ze um te lilluk vonnen!  
Somge name waarn wel slim mis!

Moor goed, toè had'n z'een name  
Moor twas doormet neet af,  
Umdat namen soms'tzelfde waarn  
Gebeurn ut dat tat moeite gaf.  
Van Jansen, Klaassen, de Vries,  
Bunt ter vake'hele trop,  
Dan haj wel us'nvekeerden veur  
En wodden ut een flop!

Dörm kregen zee een bie-name,  
Neet officieel, neet „ech”,  
Zó koj ze uut mekare hol'n,  
De bieiname wodn't meeste ezeg.  
De Neúze, den Langen, de Knörf,  
Den Rooien, Blauwen; alle kleurn  
De Vos, Schimmel, de Sukkel,  
Al dee namen zoj toè heurn!

Eéne had tr hier'n golden tand,  
Dee neumen ze de Morgenstond,  
Ummers noa't olde gezegde  
Hef dee gold in de mond!  
Den Krommen of de Trekkepoot,  
Den Witten en de Zilvertand;  
Bieiname hadn ze vake umdat tr  
Iets met eur was an de hand!

In'nbuur-gemeente van Vodden  
Is us'nkeerl esnapt ewodden  
Dee zon uur veur melkenstied  
Zien warme nös en huus veliet  
En dan ginge in de weïë stoer  
Van zien neúste buurman-boer  
En tapten van een stuk of wat  
Beeste wat melk af, tut datte  
Noa zien zin'n emmer vol had!

De „veür-melker” isse enumd!  
Jò, hee hef der van ewetten!  
De biejnáme „de veür-melker”  
Is hier noèw nóg neet vegetten!

OME JEHAN